

Camino a la Sostenibilidad

Edición 02 | Trimestral | Octubre/Noviembre/Diciembre 2010



Desarrollo de Jóvenes Empresarios

FUNDACIÓN ODEBRECHT  **45 años**
1965-2010

Camino a la Sostenibilidad

Por un Comercio más Justo	03
Reconocimiento Internacional	04
Accesos a Mercados Internacionales	05
Respeto que Consolida la Confianza	06
Referencia Nacional en Gestión Escolar	07
Construcción de una Sociedad más Igualitaria	08
Inversión en la Formación de Jóvenes Empresarios	09
Educación para Hacer la Diferencia	10
Sinergia para un Mundo Mejor	11
Intercambio de Experiencias	12-13
Imágenes que Cuentan Historias	14

Editorial

El último trimestre del año estuvo pautado por la conquista de nuevas asociaciones y reconocimientos. Los resultados logrados pertenecen a todos los que subieron al escenario del Programa de Desarrollo Integrado y Sostenible del Mosaico de Áreas de Protección Ambiental de Bajo Sur de Bahía (PDIS).

El desafío será todavía mayor en el 2011. Efectivizar y fidelizar más asociaciones, y construir, en conjunto, el camino de la sostenibilidad en el Bajo Sur. Somos conscientes de que no se trata de falta de talento de las personas. Lo que falta, apenas, son oportunidades para que ese talento pueda desarrollarse y florecer. Contribuir para crear esas oportunidades es el desafío de la Fundación Odebrecht.

¡Disfrute la lectura!

Presidente del Consejo de Curadores
Norberto Odebrecht

Asesora del Presidente
del Consejo de Curadores
Hebe Meyer

Presidente Ejecutivo
Mauricio Medeiros

Responsable de Comunicación
Vivian Barbosa

Responsable del Núcleo de Diseño
Augusto Leal

Diagramación
Leandro Marcondes

Textos
Carlene Fontoura
Gabriela Vasconcellos

Traducción
Nene Rodriguez

Fotografías
Alex Paniago
Almir Bindilatti
Carlos Fernando
Eduardo Moody
Sérgio Amaral
Odebrecht Foundation Collection

Corrección (Portugués)
Gilcia Beckel

Publicación de la Fundación Odebrecht
Avda. Luiz Viana, 2841, Ed. Odebrecht, Paralela
CEP 41730-900, Salvador – Bahía, Brasil
Tel: 55 (71) 3206-1752

www.fundacaoodebrecht.org.br

Permitida la reproducción del contenido de esta revista, desde que se cite la fuente.

Foto de Tapa
Educandos de la Casa Familiar
Agroforestal en clase práctica

Por un Comercio más Justo

Posibilitar la concreción del Acto Cooperativo. Ésta es la propuesta del nuevo proyecto bajo el concepto de “tienda dentro de la tienda”, viabilizado por Perini (red bahiana de delicatessens y masas) en asociación con la Cooperativa de los Productores de Palmito del Bajo Sur de Bahía (Coopalm). La iniciativa posibilita la venta directa de palmito Cultiverde, producido por los 490 socios de Coopalm, al consumidor final, sin intermediarios, promoviendo un comercio más justo y solidario.

La ceremonia de inauguración, realizada el 9 de diciembre, fue el inicio de las actividades del establecimiento de Coopalm, en el interior de Perini Master Vasco da Gama, en Salvador (BA). El local cuenta con caja registradora propia y destina el valor de la venta a la cooperativa, integrada al PDIS. La primera compra la realizó Norberto Odebrecht, Presidente del Consejo de Curadores de la Fundación Odebrecht.

Nuevo Socio

Mundo Verde, la mayor red de comercialización de productos naturales y orgánicos de América Latina, es el nuevo socio de Coopalm. El palmito Cultiverde ya se encuentra en las góndolas de los 175 comercios. Además de Mundo Verde, el palmito ecológico también se comercializa en otras grandes redes minoristas: Pão de Açúcar, Extra y Walmart (Sureste e Noreste), Casa Santa Luzia, Bom Marche, Almacén Santa Maria y Supermercados Mambo (São Paulo), GBarbosa, Nordesteão y Grupo Carvalho (Noreste) y Perini y Ebal (Bahía). **S**



Reconocimiento Internacional

Cuatro cooperativas del Bajo Sur de Bahía fueron recomendadas para la certificación ISO 9001, las primeras en Brasil basadas en agricultura familiar que conquistan esa posición. La Cooperativa de las Productoras y Productores Rurales del Área de Protección Ambiental del Pratigi (Cooprap), la Cooperativa de Productores Rurales de Presidente Tancredo Neves (Coopatan), la Cooperativa Mixta de Marisqueros, Pescadores y Acuicultores del

Bajo Sur de Bahía (Cooperar) y la Coopalm, fueron recomendadas por el Grupo Bureau Veritas Certification.

Se comprobó que el sistema de gerenciamiento de las cooperativas está asentado en los principios de calidad, con la participación del equipo, liderazgos, mejora continua, abordaje de procesos y sistemas, entre otros. La certificación tiene reconocimiento internacional. **S**



Accesos a Mercados Internacionales

Apex-Brasil (Agencia Brasileña de Promoción de Exportaciones e Inversiones) y Fundación Odebrecht, firmaron el 17 de noviembre, en Brasilia, un Acuerdo de Cooperación Técnica. La asociación favorecerá a cooperativas de productores agrícolas en la región Bajo Sur de Bahía por intermedio de acciones de sensibilización, capacitación, promoción e inteligencia comercial, además de atracción de socios internacionales.

Coopalm, Cooprap y Coopatan, que reúnen a 995 familias de la zona rural, se beneficiarán con

apoyo técnico, a efectos de que estas cooperativas logren insertarse en el mercado externo o aumentar sus exportaciones. Participaron en la **firma del acuerdo** el Presidente de Apex-Brasil, Alessandro Teixeira; el Presidente del Consejo de Curadores de la Fundación Odebrecht, Norberto Odebrecht; el Presidente Ejecutivo de la Fundación Odebrecht, Mauricio Medeiros; el Vicepresidente del Área Socioproductiva de la Fundación Odebrecht, Roberto Lessa y representantes de Coopalm, Coopatan y Cooprap. **S**



Respeto que Consolida la Confianza

Coopalm obtuvo el Premio Cooperativa del Año 2010, en la categoría "Gestión para la Calidad".

Cérgio Pecchio, presidente de la Organización de las Cooperativas de Bahía, entregó el Premio a Raimundo dos Santos, Presidente de Coopalm, y Luís Carlos Pereira, Líder de Alianza Cooperativa del Palmito. La ceremonia, realizada el 26 de octubre, reunió a alrededor de 450 personas, en Brasilia, para homenajear a los 12 ganadores. En total

fueron evaluados 114 proyectos, inscriptos por 91 instituciones.

El Premio Cooperativa del Año, en su séptima edición, reconoce iniciativas pautadas por la innovación, creatividad y eficiencia, además de convertirlas en referentes del sector. Es realizado anualmente por la Organización de las Cooperativas Brasileñas, Servicio Nacional de Aprendizaje del Cooperativismo y revista Globo Rural, de la Editora Globo. 



1º en Noreste



2º en São Paulo



4º en Brasil



Referencia Nacional en Gestión Escolar

Educandos, profesores y colaboradores del Colegio Estatal Casa Joven (CECJ), se reunieron frente a una pantalla gigante, rodeados de numerosa hinchada, aguardando un resultado que los llenaría de orgullo y alegría: la conquista del Premio Nacional de Referencia en Gestión Escolar – Año Base 2009. Cuando se divulgó el resultado, transmitido en vivo por el Canal Futura, todos celebraron con una fiesta entusiasta. El CECJ fue elegido entre 2.375 escuelas públicas de Brasil como referente.

Como estímulo a la mejoría del desempeño de instituciones de enseñanza y al éxito del aprendizaje de los educandos, el Premio busca identificar y reconocer prácticas eficaces de administración. La ceremonia de la entrega del premio, realizada el 8 de noviembre, reunió a representantes de las seis escuelas finalistas en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, entre los que se encontraba el director del CECJ, el profesor Francisco Nascimento.

El Premio es una iniciativa conjunta del Consejo Nacional de Secretarios de Educación (Consed), Unión Nacional de Dirigentes Municipales de Educación (Unidme), Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura (UNESCO) y Fundación Roberto Marinho. Cuenta, también, con el apoyo de la Embajada de Estados Unidos de América, Todos por la Educación, Movimiento Brasil Competitivo, Grupo Gol, Fundación Itaú Social, Gerdau, Instituto Razón Social y Ministerio de Educación. **S**



Construcción de una Sociedad más Igualitaria

Ampliar el acceso a la información, estimulando prácticas de lectura e investigación. Ése es el principal objetivo del proyecto Industria del Conocimiento (IC), una iniciativa del Servicio Social de la Industria (Sesi), que permite la instalación de centros multimedia en municipios de baja renta. La población tiene la oportunidad de consultar, gratuitamente, libros, periódicos, videos, DVDs e Internet, así como participar en diversas actividades de ocio y ciudadanía.

El 7 de octubre de 2010, inauguraron sus unidades de IC las comunidades de Valença e Igrapiúna, en Bahía. Esta conquista es el resultado de una asociación entre Sesi, Casa Familiar Rural de Igrapiúna, Michelin, Instituto de Desarrollo Sostenible del Bajo Sur de Bahía, Poder Municipal y Fundación Odebrecht. Se está implantando una tercera Industria en el complejo educacional Casa Joven.

Por otra parte, en los municipios de Nilo Peçanha (BA) y Presidente Tancredo Neves (BA), conmemoran la inauguración de Centros de Justicia y Ciudadanía. Gracias

a una asociación entre el Tribunal de Justicia de Bahía y el Instituto Derecho y Ciudadanía (IDC), las unidades funcionan de lunes a viernes, de 7 a 13 horas. Ofrecen atención gratuita y servicios de mediación de conflictos, orientación y asistencia jurídica, además de la difusión de información para la práctica de derechos y deberes. **S**



Inversión en la Formación de Jóvenes Empresarios

Petrobras, a través del Programa Petrobrás Desarrollo & Ciudadanía, contribuirá para que la Casa Familiar Agroforestal (Cfaf) fortalezca su acción en el Área de Protección Ambiental de Pratigi –Bajo Sur de Bahía. La inversión, que se destinará a la formación profesional ofrecida por Cfaf, es de R\$ 992.353,60, dividido en dos cuotas anuales.

Este Programa apoya proyectos sociales que promueven la transformación social y la reducción de las desigualdades en las comunidades más excluidas del país. La Casa fue seleccionada en la categoría

“Educación para la Calificación Profesional”. El resultado se divulgó el 25 de octubre en la sede del Centro Cultural Waly Salomão, en Río de Janeiro. Fueron seleccionadas 113 propuestas entre las 5.183 enviadas.

Con el apoyo recibido, la Cfaf ampliará su actuación e influencia junto a las familias de los jóvenes y sus comunidades. Desde el inicio de sus actividades, se formaron 31 agentes multiplicadores y otros 32 están capacitándose. **S**



Educación para Hacer la Diferencia

Se seleccionaron las seis unidades de enseñanza que serán beneficiadas con el Programa Escuelas Referencia en 2011. El objetivo de la iniciativa es garantizar la mejoría del sistema de educación básica en el Bajo Sur de Bahía, integrando el desempeño escolar del alumno y la actuación de los profesores en clase.

El proyecto atenderá a instituciones públicas localizadas en los cinco municipios que componen el Área de Protección Ambiental (APA) de Pratigi y en Presidente Tancredo Neves. Para participar en el programa, las unidades fueron seleccionadas de acuerdo a su perfil educacional: una escuela municipal que ofrezca la primera etapa de la formación básica,

que sea de mediano porte (350 a 400 alumnos) y aprecie la sinergia entre directores, profesores, padres y alumnos.

La iniciativa, dirigida por el Consorcio Intermunicipal de APA de Pratigi (Ciapra) con el apoyo de la Fundación Odebrecht, se propone alcanzar importantes objetivos, como la identificación de profesores líderes; la mejoría en el índice de Desarrollo de la Educación Básica; promover la inclusión digital en la articulación con las Casas Familiares y Casa Joven y alcanzar metas del compromiso "Todos por la Educación". Además, profesores tutores de portugués y matemáticas apoyarán toda la red municipal de enseñanza. **S**





Sinergia para un Mundo Mejor

En el 2010, el Tributo al Futuro – programa que apoya proyectos certificados por la Fundación Odebrecht por intermedio de asignaciones del Impuesto a la Renta – superó todos los resultados anteriores. El monto recaudado pasó de R\$ 2,374 millones en 2009 a más de R\$ 4,6 millones. La participación de los integrantes se incrementó un 135%, de 1.620 a 3.805 inversores. Para lograr estos resultados, el equipo de Tributo realizó diversas acciones a lo largo del año, que contaron con el apoyo de las empresas de la Organización Odebrecht. Además de adelantar en el tiempo el proceso de sensibilización, el lanzamiento del nuevo sitio web,

en agosto, facilitó la interacción con los integrantes.

Los Líderes Empresariales Henrique Valladares, de Odebrecht Energia; Márcio Faria, de Odebrecht Engenharia Industrial; Benedicto Junior, de Odebrecht Infraestrutura, y Paul Altit, de Odebrecht Realizações Imobiliárias, movilizaron sus equipos y acompañaron la evolución de la campaña en las empresas.

El monto recaudado a través de Persona Jurídica también aumentó en relación al año anterior, pasando de R\$ 394 mil en el 2009 a más de R\$ 1,3 millones. La expectativa es que en los próximos cuatro años la campaña recaude más de R\$ 30 millones, con el apoyo de los integrantes y empresas asociadas. **S**

Intercambio de Experiencias

Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, representantes de diversas instituciones conocieron los desafíos e intercambiaron experiencias con el PDIS. Vea, abajo, algunos de los visitantes del último trimestre:





Charles Ping, Coordinador del contrato firmado entre Ides y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Luciana Botafogo, representante del BID, e Ivan Leite, del Área de Asociaciones Sociales de la Fundación Odebrecht



Secretario de Educación de Bahía, Osvaldo Barreto, junto a educandos del Colegio Estatal Casa Joven



Participantes del Programa de Desarrollo de Empresarios (PDE) de Braskem con jóvenes del Bajo Sur




Integrantes de la Asociación Regional de las Casas Familiares Rurales del Sur de Brasil y de la Cooperativa Educacional de Santa Catarina en la Casa Familiar Agroforestal

Imágenes que Cuentan Historias

Mientras las manos tejen los hilos de piaçava, la mirada del fotógrafo registra el instante y lo inmortaliza. Las imágenes se transforman en retratos, que muestran las bellezas de una región a través de lugares, personas, colores y situaciones. Estos y otros elementos pudieron ser apreciados en la exposición “ETNOLHAR – Un hermoso panorama del Bajo Sur de Bahía”, inaugurada en el Morro de São Paulo (Cairu – BA), el 27 de noviembre, coordinado por el Instituto de Desarrollo Sostenible del Bajo Sur de Bahía (Ides).

Las fotografías expuestas, realizadas por Almir Bindilatti, presentan el potencial turístico del Bajo Sur, focalizado en su economía, biodiversidad,

arquitectura, diversidad étnica e infraestructura. El mismo día también se lanzó el catálogo “Conocer, Vivir, Invertir”, producido por Versal Editores. El material incluye una serie de fotografías y textos que presentan el Bajo Sur como un destino seguro para inversiones.

La exposición, con carácter itinerante, contó, también, con el apoyo del Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre, Secretaría Especial de Políticas de Promoción de la Igualdad Racial, Ministerio de Turismo, Secretaría de Turismo del Estado de Bahía, Bahiatursa, Asociación de Municipios del Bajo Sur de Bahía, Ciapra y Sebrae. 



Componentores



Socios Institucionales



Interlocutores Sociais



Certificador





**FUNDACIÓN
ODEBRECHT**

1965-2010